



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

## Teiletypgenehmigung National Type Approval

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)  
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

**Sonder-Stabilisator**

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type  
of the following approval object

**Anti-roll bar**

Genehmigungsnummer: **100609\*00**

Approval number:

1. Genehmigungsnehmer:  
Holder of the approval:  
**H & R Spezialfedern GmbH & Co. KG**  
**DE-57368 Lennestadt**
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:  
If applicable, name and address of representative:  
**Entfällt**  
**Not applicable**
3. Typbezeichnung:  
Type:  
**33426**

elektronisch gesiegelt  
Kraftfahrt-Bundesamt  
02.06.2025  
07:51:06 UTC  
Typgenehmigung





# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Genehmigungsnummer: **100609\*00**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:  
Identification markings:  
**Hersteller oder Herstellerzeichen**  
**Manufacturer or registered manufacturer's trademark**

**Ausführungsbezeichnung**  
**Version designation**

**Genehmigungszeichen**  
**Approval identification**

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:  
Position of the identification markings:  
**Siehe Punkt II.2 des Prüfberichtes**  
**See item II.2 of the test report**
6. Zuständiger Technischer Dienst:  
Responsible Technical Service:  
**Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH**  
**DE-51105 Köln**
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by the Technical Service:  
**07.05.2025**
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Number of test report issued by that Technical Service:  
**252KG0020-00**
9. Verwendungsbereich:  
Range of application:  
**Das Genehmigungsobjekt „Sonder-Stabilisator“ darf nur zur Verwendung gemäß:**  
**The use of the approval object „Anti-roll bar“ is restricted to the application listed:**  
  
**Punkt III. des Prüfberichtes**  
**Item III. of the test report**  
  
**unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw.  
beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.**  
**The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified  
conditions.**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Genehmigungsnummer: **100609\*00**

Approval number:

10. Bemerkungen:

Remarks:

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.  
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

**Siehe Prüfbericht**

**See test report**

12. Die Genehmigung wird **erteilt**

Approval is **granted**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

**Entfällt**

**Not applicable**

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

15. Datum: **27.05.2025**

Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**

Signature:



Dirk Hansen



Anlagen:

Enclosures:

**Gemäß Inhaltsverzeichnis**

**According to index**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

## Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **100609\*00**

Approval No.

Ausgabedatum: **27.05.2025**

Date of issue:

letztes Änderungsdatum: --

last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Datum:

Test report(s) No.:

Date

**252KG0020-00**

**07.05.2025**

Beschreibungsbogen Nr.:

Datum:

Information document No.:

Date

**Entfällt**

**Not applicable**

Liste der Änderungen:

Datum:

List of modifications:

Date

**Entfällt**

**Not applicable**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **100609\*00**

## - Anlage -

### Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

#### Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

#### **KBA 100609**

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Approval No.: **100609\*00**

**- Attachment -**

**Collateral clauses and instruction on right to appeal**

**Collateral clauses**

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unimpeded access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

**Instruction on right to appeal**

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.

Prüfbericht Nr. / Test Report No.: **252KG0020-00**zur TTG Nr. / for TTG No. : **KBA 100609**Prüfgegenstand / Object : **Fahrwerksänderung / suspension modification**Typ / Type : **33426**Hersteller / Manufacturer : **H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG**

## PRÜFBERICHT

*TEST REPORT*

**gemäß §22 StVZO in Verbindung mit §20 StVZO**  
*in accordance with §22 StVZO in conjunction with §20 StVZO*

**zur Erteilung einer Teiletypgenehmigung (TTG)**  
*for granting a national type approval (TTG)*

Genehmigungs Nr. / Approval No. : KBA 100609

Genehmigungsstand / Approval status : 00

für das Teil / den Änderungsumfang : Sonder-Querstabilisatoren  
*for the component / scope of modification* : *special anti-roll bars*

Typ / Type : 33426

Hersteller / Manufacturer : H&amp;R Spezialfedern GmbH &amp; Co. KG

Gliederung des Prüfberichts (Absatz Nr.):

*Structure of the test report (passage No.):*

- I. Allgemeine Angaben / General information
- II. Beschreibung der Umrüstung und Angaben zum Fahrzeugteil  
*Description of the conversion and details of the vehicle part*
- III. Verwendungsbereich / Application range
- IV. Hinweise und Auflagen / Guidance information and requirements
- V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse / Bases of testing and test results
- VI. Anlagen / Annex
- VII. Schlussbescheinigung / Statement of conformity

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und veröffentlicht werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichts ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Technischen Dienstes zulässig.

*This test report may only be reproduced and published by the client and only in full. Reproduction and publication of extracts of the test report is only permitted with the written authorisation of the Technical Service.*

Prüfbericht Nr. / Test Report No. : 252KG0020-00

zur TTG Nr. / for TTG No. : KBA 100609

Prüfgegenstand / Object : Fahrwerksänderung / suspension modification

Typ / Type : 33426

Hersteller / Manufacturer : H&amp;R Spezialfedern GmbH &amp; Co. KG

**I. Allgemeine Angaben***General information*

Name und Anschrift des Herstellers : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG  
*Name and address of the manufacturer*  
 Elsper Str. 36  
 57368 Lennestadt

Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers) : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG  
*Make (trade name of the manufacturer)*

Name und Anschrift des Antragstellers : wie Hersteller / like manufacturer  
*Name and address of the applicant*

**II. Beschreibung der Umrüstung und Angaben zum Fahrzeugteil***Description of the conversion and details of the vehicle part*

Einbau von H&R Querstabilisatoren an der Vorder- und Hinterachse zur Verringerung der Rollneigung des Aufbaus und Veränderung des Kurvenverhaltens. Die Verwendung des Vorderachsstabili-sators ist auch ohne den Hinterachsstabili-sator zulässig.

*Fitting of H&R anti-roll bars at the front- and rear axle to decrease the curl of the vehicle body and to modify the cornering ability. Optional use of front anti-roll bar without the rear anti-roll bar is allowed.*

**II.1 Technische Beschreibung***Technical description*

Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

Typ / Type : 33426

Hersteller Artikel-Nr. : 33426-1/-2/-3

*Manufacturer Article-No.*

Art / Kind : Querstabili-sator / anti-roll bar

Werkstoff / Steel grade : 55Cr3 wahlweise / optional 51CrV4

Korrosionsschutz / Corrosion protection : Kunststoffbeschichtung / powder coating

Prüfbericht Nr. / Test Report No. : 252KG0020-00

zur TTG Nr. / for TTG No. : KBA 100609

Prüfgegenstand / Object : Fahrwerksänderung / suspension modification

Typ / Type : 33426

Hersteller / Manufacturer : H&amp;R Spezialfedern GmbH &amp; Co. KG

	<b>Achse 1 / Axle 1</b>		<b>Achse 2 / Axle 2</b>		
Kennzeichnung / Marking	33426-** VA (F)		33426-** HA (R)		
** Ausführung / Version	-	<b>2</b>	-	<b>2</b>	<b>3</b>
Drahtdurchmesser in mm Wire diameter in mm	27,0	30,0	19,0	21,0	23,0
Schaftlänge in mm Length of shaft in mm	690,0	692,0	825,0	825,0	825,0
Öffnungsmaß in mm Opening width in mm	977,5	974,0	875,0	875,0	875,0
Schenkellänge in mm Leg length in mm	215,0 / 225,0	200,0	130,0 / 150,0 / 130,0	130,0 / 150,0 / 130,0	130,0 / 150,0 / 130,0
Verstellbarkeit / adjustability	2-Fach 2-way	ohne / without	3-Fach / 3-way		

\*\* Ausführungszuordnung der Stabilisatoren unter II.2 / for allocation of anti-roll bar versions see II.2

## II.2 Kennzeichnung

### Marking

Kennzeichnungsart / Kind of marking : Aufdruck / imprinted

Genehmigungs Nr. / Approval No. : KBA 100609

Zusätzlich mit Herstellerzeichen  
Additional with manufacturer brand : 

<b>Kennzeichnung</b> <i>Marking</i>	<b>Ausführungszuordnung der Stabilisatoren</b> <i>Allocation of the anti-roll bar versions</i>	<b>Ort der Kennzeichnung</b> <i>Location of marking</i>
33426 VA (F)	5er (Typ / type : 560L) 6er (Typ / type : 663C)	links / rechts <sup>K)</sup> , auf dem Schenkel <i>left / right <sup>K)</sup>, on the leg</i>
33426-2 VA (F)	M5 + M6 (Typ / type : M560)	links / rechts <sup>K)</sup> , auf dem Schenkel <i>left / right <sup>K)</sup>, on the leg</i>
33426 HA (R)	5er (Typ / type : 560L) 6er (Typ / type : 663C)	auf dem Schaft (mittig) <i>on the shaft (middle)</i>
33426-2 HA (R)	M5 Limousine / saloon (Typ / type : M560) M6 Coupé / coupé (Typ / type : M560)	auf dem Schaft (mittig) <i>on the shaft (middle)</i>
33426-3 HA (R)	M5 Kombilimousine (Touring) / station wagon (Typ / type : M560) M6 Cabrio / convertible (Typ / type : M560)	auf dem Schaft (mittig) <i>on the shaft (middle)</i>

K) Genehmigungs Nr. / approval No. : links / left; Typ + Ausführung / type + version : rechts / right

Prüfbericht Nr. / Test Report No.: **252KG0020-00**zur TTG Nr. / for TTG No.: **KBA 100609**Prüfgegenstand / Object : **Fahrwerksänderung / suspension modification**Typ / Type : **33426**Hersteller / Manufacturer : **H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG****III. Verwendungsbereich***Application range*

Die Verwendung der unter Pkt. II. beschriebenen Umrüstung ist grundsätzlich an allen nachfolgend aufgeführten Fahrzeugtypen zulässig.

*The use of the conversion described under point II. is generally permitted on all vehicle types listed below.*

Fahrzeug-hersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeug-typ Vehicle type	Handelsbezeichnung / Ausführung Trade name / version	Typgenehmigungs-Nr. Type approval No. +)
BMW / 0005	560L	5er Serie Limousine / saloon (E60)	e1*2001/116*0230* ..
	663C	6er Serie Coupé / Coupé (E63) Cabrio / convertible (E64)	e1*2001/116*0253* ..
BMW M / 7909	M560	M5 Limousine / saloon (E60) Kombilimousine / stationwagon (Touring, E61)	e1*2001/116*0297* ..
		M6 Coupé / Coupé (E63) Cabrio / convertible (E64)	

<sup>+</sup>) in Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2007/37/EG  
*with regard to Directive 70/156/EEC, as last amended by Directive 2007/37/EC*

**IV. Hinweise und Auflagen***Guidance information and requirements***IV.1 Hinweise und Auflagen zum Anbau***Instructions and requirements for installation*

- Der Einbau erfolgt an den Originalbefestigungspunkten der serienmäßigen Stabilisatoren unter Verwendung der von H&R mitgelieferten Gummilager und Befestigungsteile.  
*The anti-roll bar must be mounted at the original fixing points of the standard anti-roll bar by using the rubber bearings (anti-roll bar bushings) and fixing parts provided by H&R.*
- Der Einbau der H&R Querstabilisatoren ist in Kombination an der Vorder- und Hinterachse oder nur an der Vorderachse zulässig.  
*Fitting of the H&R anti-roll bars is allowed in combination on front- and rear axle or only on the front axle.*

Prüfbericht Nr. / Test Report No.: 252KG0020-00

zur TTG Nr. / for TTG No.: KBA 100609

Prüfgegenstand / Object : Fahrwerksänderung / suspension modification

Typ / Type : 33426

Hersteller / Manufacturer : H&amp;R Spezialfedern GmbH &amp; Co. KG

3. Hinweis zur Montage und Einstellung von Stabilisatoren:

Je härter die Einstellung, desto geringer wird die Rollneigung und Seitenführungskraft der jeweiligen Achse.

Kurzer Hebelarm / Schenkellänge (inneres Loch) = harte Einstellung

Langer Hebelarm / Schenkellänge (äußeres Loch) = weiche Einstellung

Einstellung: vorne weich, hinten hart → fördert Übersteuern

Einstellung: vorne hart, hinten weich → fördert Untersteuern

Guidance information for mounting and setting of anti-roll bars:

*The harder the setting, the less are the curl and the cornering force of the respective axle.*

*Short lever arm / leg (inner bore) = hard setting; long lever arm / leg (outer bore) = soft setting*

*setting: front soft, rear hard → supports oversteering*

*setting: front hard, rear soft → supports understeering*

**IV.2 Hinweise und Auflagen für den Fahrzeughalter**

*Guidance information and requirements for the owner of the vehicle*

1. Die Hinweise und Auflagen unter IV.3. sind zu beachten.

*Guidance information and requirements under IV.3. must be observed.*

2. Die Genehmigung ist mitzuführen und auf Verlangen zuständigen Personen auszuhändigen.

*The approval must be carried and handed over to the responsible persons on request.*

**IV.3 Hinweise und Auflagen für eine Änderungsabnahme**

*Guidance information and requirements for acceptance of modification*

1. Die unter II. aufgeführte Umrüstung ist an den unter III. aufgeführten Fahrzeugen ohne Änderungsabnahme zulässig, wenn an dem Fahrzeug keine weiteren technischen Änderungen vorgenommen wurden.

*The modification mentioned under II. is admitted on the vehicles specified under III without acceptance of modification, as long as there are no further technical changes carried out on the vehicle.*

2. Werden weitere technische Änderungen am Fahrzeug vorgenommen, ist die Vorschriftsmäßigkeit des Fahrzeugs bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 3 StVZO zu bestätigen, wenn für diese Änderungen gesonderte Genehmigungen vorliegen und die dort aufgeführten Auflagen eingehalten sind.

*If further technical changes are carried out on the vehicle, the conformity of the vehicle with the intended installation or attachment of parts must be confirmed in accordance with § 19 Section 3, No. 3 StVZO (Federal German Road Licensing Regulations), if separate approvals have been granted for these changes and the requirements listed therein are met.*

Prüfbericht Nr. / Test Report No. : **252KG0020-00**

zur TTG Nr. / for TTG No. : **KBA 100609**

Prüfgegenstand / Object : **Fahrwerksänderung / suspension modification**

Typ / Type : **33426**

Hersteller / Manufacturer : **H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG**

---

## V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

*Bases of testing and test results*

### V.1 Prüfgrundlage

*Bases of testing*

Prüfgrundlage ist das VdTÜV-Merkblatt Fahrzeug und Mobilität 751, Anhang II: "Begutachtung von Fahrzeugtiefer-/höherlegungen", Stand: 12/2020.

*The VdTÜV-Merkblatt Fahrzeug und Mobilität 751, annex II: "Begutachtung von Fahrzeugtiefer-/höherlegungen" ("Appraisal of Lowering/Lifting of the Vehicle Body"), status: 12/2020, was used as basis of testing.*

### V.2 Prüfungen und deren Ergebnisse

*Tests and test results*

#### Freigängigkeit und Fahrwerk / Clearance and suspension :

Das Versuchsfahrzeug wurde u.a. einer eingehenden Fahrerprobung in verschiedenen Beladungszuständen unterzogen, sowie die Freigängigkeit von Fahrwerkskomponenten geprüft. Unter verkehrsüblichen Betriebsbedingungen wurden keine negativen Auswirkungen auf die Freigängigkeit von Fahrwerkskomponenten festgestellt.

*Driving behaviour tests were carried out on the test vehicle in unloaded, partly and fully loaded condition and the clearance of motion of the suspension components was verified. No negative effects on the clearance of motion of the suspension components were noticed regarding operating conditions as usual in traffic.*

#### Fahrverhalten / Driving behaviour :

Das Versuchsfahrzeug wurde u.a. einer eingehenden Fahrerprobung in verschiedenen Beladungszuständen unterzogen. Dabei wurde das Lenkverhalten und das Verhalten bei hohen Geschwindigkeiten geprüft. Unter verkehrsüblichen Betriebsbedingungen wurden keine negativen Auswirkungen auf die Betriebs- und Verkehrssicherheit des Fahrzeugs festgestellt.

*Driving behaviour tests were carried out on the test vehicle in unloaded, partly and fully loaded condition. Steering performance and high-speed handling was verified during these tests. No negative effects on the operational safety and roadworthiness of the vehicle were noticed regarding operating conditions as usual in traffic.*

#### Festigkeitsprüfung / Strength and durability :

Die Stabilisatoren werden auf Grund ihres Materials und ihrer Formgebung als dauerfest eingestuft.  
*The anti-roll bars are classified as fatigue-resistant due to their material and shape.*

#### Verwendungs- und Anbauprüfung / Usability and mounting test :

Der Anbau der Teile am Fahrzeug lässt sich bei Einhaltung der Montageanleitung des unter I. genannten Herstellers bzw. der Vorgaben des Fahrzeugherrschlers sicher und dauerhaft ausführen.

*The components are securely and durable mounted on the vehicle according to the descriptions in the assembly instruction of the manufacturer described under I. resp. the specifications of the vehicle manufacturer.*

Prüfbericht Nr. / Test Report No. : **252KG0020-00**zur TTG Nr. / for TTG No. : **KBA 100609**Prüfgegenstand / Object : **Fahrwerksänderung / suspension modification**Typ / Type : **33426**Hersteller / Manufacturer : **H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG****V.3 Gültigkeit der Prüfergebnisse***Validity of test results*

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die unter Abschnitt II. beschriebenen Teile unter Berücksichtigung des unter Abschnitt III. angegebenen Verwendungsbereiches.

*The test results relate solely to the item(s) tested as described in II, taking into account the scope of application referred to in III.*

**V.4 Datum der Prüfung** : 12./16. KW 2004; 12. KW 2005; 13./19. KW 2025  
*Date of test*

**V.5 Ort der Prüfung** : Köln / Cologne, Lennestadt  
*Place of test*

**VI. Anlagen**  
*Annexes*

Anlage 0 / Annex 0 : Liste der Änderungen / *List of changes*  
 (1 Blatt / 1 Sheet)

Anlage 1 / Annex 1 : Übersicht der Zeichnungen und Beschreibungen  
*Listing of the drawings and descriptions*  
 (1 Blatt / 1 Sheet)

Prüfbericht Nr. / Test Report No. : **252KG0020-00**zur TTG Nr. / for TTG No. : **KBA 100609**Prüfgegenstand / Object : **Fahrwerksänderung / suspension modification**Typ / Type : **33426**Hersteller / Manufacturer : **H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG****VII. Schlussbescheinigung***Final certification*

Der beschriebene Typ entspricht den auf Seite 1 genannten Vorschriften. Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die unter Punkt II. dieses Berichtes aufgeführten Prüfobjekte. Die verwendeten Prüfmuster waren im Hinblick auf das erforderliche Leistungsniveau für den zu genehmigenden Typ repräsentativ.

Wird die Teiletypgenehmigung (TTG) erteilt, so muss der TTG-Inhaber eine gleichmäßige, reihenweise Fertigung der unter Punkt II. beschriebenen Komponenten gewährleisten.

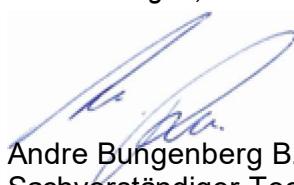
Er hat darüber hinaus dafür zu sorgen, dass dieser Prüfbericht durch Nachtrag ergänzt wird, sofern sich die im Verwendungsbereich der Teiletypgenehmigung aufgeführten Fahrzeuge in Teilen ändern, welche die Verwendung der unter Punkt II. beschriebenen Komponenten beeinträchtigen können.

*The type described corresponds to the regulations stated on page 1. The test results relate exclusively to the test objects listed under point II. of this report. The test samples used were representative of the type to be approved with regard to the required performance level.*

*With issue of the national type approval (TTG), the TTG-holder has to guarantee a uniform production of the components described under II. in series.*

*He has to care that this test report will be replenished by supplement in case of modification of parts of the vehicles listed in the application range of the national type approval, which may affect the usage of the components described under II..*

Köln / Cologne, 07.05.2025



Andre Bungenberg B. Eng.  
 Sachverständiger Technischer Dienst  
*Technical Expert Technical Service*

Prüfbericht Nr. / Test Report No.: **252KG0020-00**zur TTG Nr. / for TTG No. : **KBA 100609**Prüfgegenstand / Object : **Fahrwerksänderung / suspension modification**Typ / Type : **33426**Hersteller / Manufacturer : **H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG****Anlage 0 / Annex 0****Liste der Änderungen***List of changes*Es wird berichtet : ---  
*Correction of*Es wird geändert : ---  
*Modification of*Es wird hinzugefügt : ---  
*Addition of*Es entfällt : ---  
*Deletion of*Bemerkungen : ---  
*Remarks*

Prüfbericht Nr. / Test Report No. : 252KG0020-00

zur TTG Nr. / for TTG No. : KBA 100609

Prüfgegenstand / Object : Fahrwerksänderung / suspension modification

Typ / Type : 33426

Hersteller / Manufacturer : H&amp;R Spezialfedern GmbH &amp; Co. KG

**Anlage 1 / Annex 1****Übersicht der Zeichnungen und Beschreibungen***Listing of the drawings and descriptions*

NR. No.	Bezeichnung <i>Designation</i>	Zeichnungs- nummer <i>Drawing no.</i>	Datum <i>Date</i>	Änderungsstand Prüfbericht Nr. <i>Document status Test Report no.</i>
1.1	H&R Einbauanweisung <i>H&amp;R installation instructions</i> HR02-X002A01-Rev.A 4 Blatt / 4 sheet	---	01.04.2025	252KG0020-00
1.2	Stabilisator / Anti-roll bar 33426VA 1 Blatt / 1 sheet	HR33426VA-KC	07.04.2025	252KG0020-00
1.3	Stabilisator / Anti-roll bar 33426VA2 1 Blatt / 1 sheet	HR33426VA2-KC	26.03.2025	252KG0020-00
1.4	Stabilisator / Anti-roll bar 33426HA 1 Blatt / 1 sheet	HR33426HA-KC	07.04.2025	252KG0020-00
1.5	Stabilisator / Anti-roll bar 33426HA2 1 Blatt / 1 sheet	HR33426HA2-KC	26.03.2025	252KG0020-00
1.6	Stabilisator / Anti-roll bar 33426HA3 1 Blatt / 1 sheet	HR33426HA3-KC	26.03.2025	252KG0020-00



**Das Fahrwerk!**

**SPORT STABILISATOREN  
STABILIZERS | ANTI-ROLL BARS**



**WICHTIGE HINWEISE!**

**BITTE UNBEDINGT  
VOR DER MONTAGE LESEN.**

**IMPORTANT NOTES!**

**PLEASE READ  
BEFORE INSTALLATION.**

**DEUTSCH | ENGLISH**

**MADE IN GERMANY  
[WWW.H-R.COM](http://WWW.H-R.COM)**

# Allgemeine Einbauanweisung für Stabilisatoren HR02-X002A01

**Nichtbeachtung dieser Einbauanweisung kann zu erheblichen Fahrzeug- und Personenschäden führen.  
In diesem Fall weist H&R jegliche Verantwortung zurück.**

Bitte unbedingt vor dem Einbau der Stabilisatoren die Einbauanweisungen (allgemein und ggf. fahrzeugspezifisch), sowie die zugehörigen Genehmigungsdokumente (Teiletypgenehmigung [TTG], Teilegutachten [TGA]) und die darin enthaltenen Anweisungen durchlesen und genau befolgen. Die entsprechenden Dokumente erhalten Sie direkt bei Ihrem Fachhändler oder unter: [www.h-r.com](http://www.h-r.com).

Lassen Sie den Einbau nur in einer Werkstatt mit entsprechend geschultem Personal vornehmen. Nur diese verfügen über das entsprechende Fachwissen und Werkzeug.

Fahrzeuge mit Hybrid- oder Elektroantrieb dürfen nur in Fachbetrieben oder Werkstätten umgerüstet werden, die spezielle Schulungen für Fahrzeuge mit Hochvoltsystemen besucht haben und den Umgang mit dieser Technik sicher beherrschen.

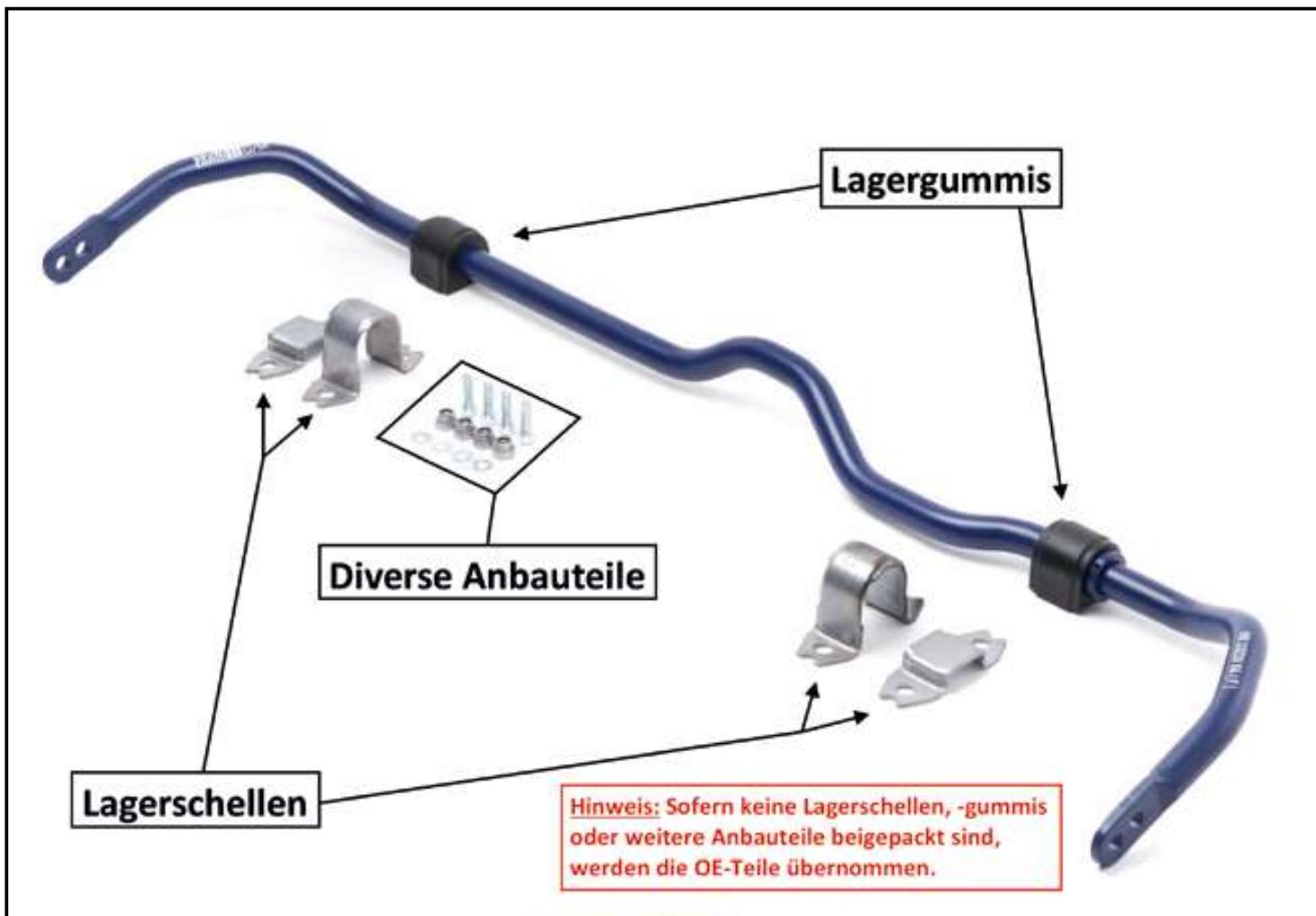
Einbauanweisungen ersetzen nicht das Werkstatthandbuch des Fahrzeugherstellers. Sie erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit und/oder Berücksichtigung aller möglichen Toleranzen und Fehlerquellen. Sofern in der fahrzeugspezifischen Einbauanleitung nicht anders angegeben (oder keine zusätzliche Einbauanleitung vorliegt), ist das Werkstatthandbuch zu beachten. Alle für den Umbau benötigten Teile sind im Paket enthalten.

## Achtung:

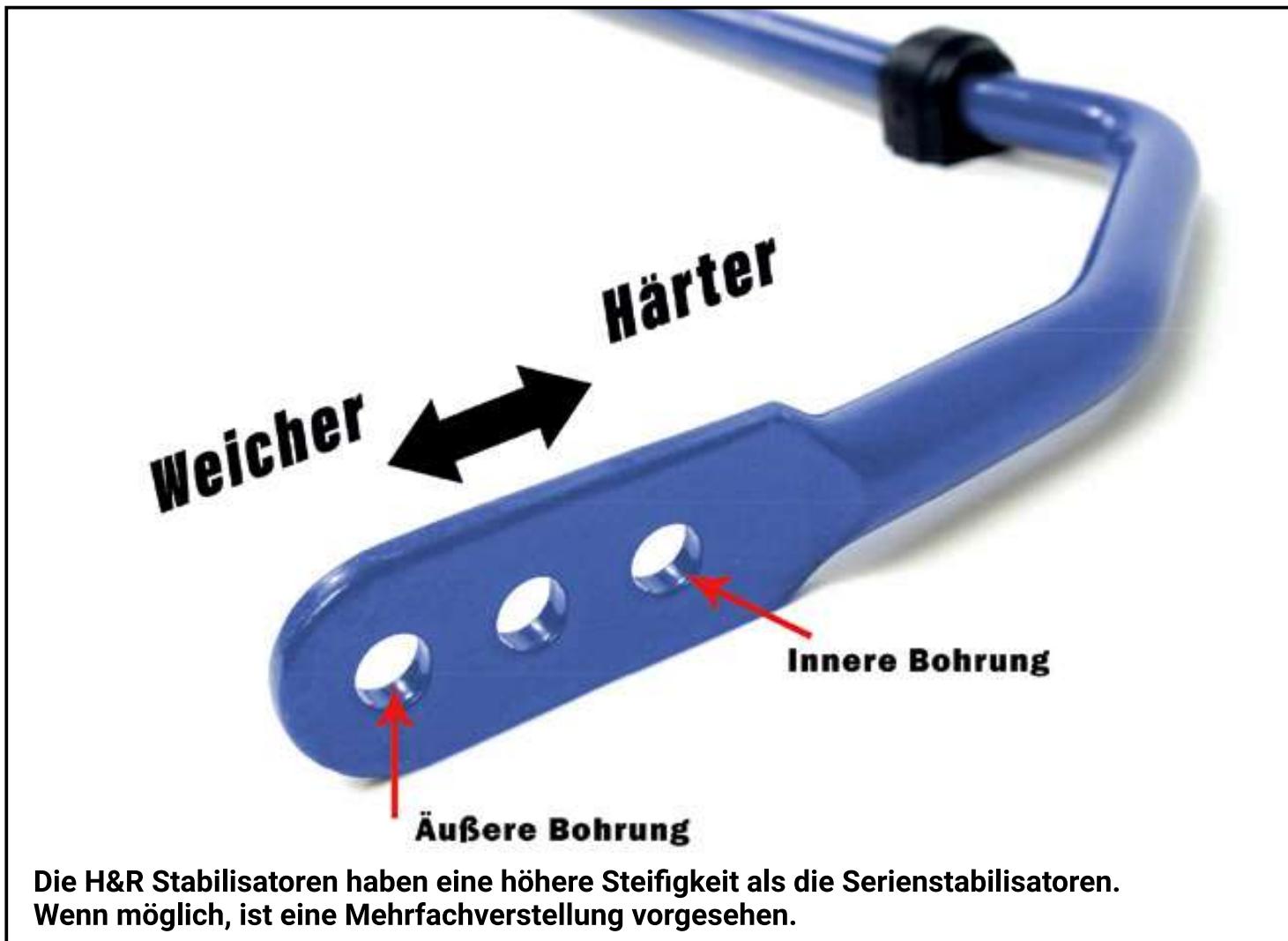
**Nach dem Umbau** sind Spur, Sturz und Scheinwerfer gemäß Herstellerangaben zu kontrollieren bzw. einzustellen. Eine ggf. vorgeschriebene Kalibrierung von Fahrerassistenzsystemen hat nach Vorgaben des Fahrzeugherstellers zu erfolgen.

## Allgemeine Hinweise:

- Die in den Genehmigungsdokumenten angegebenen Kennzeichnungen sind mit den Produktkennzeichnungen zu vergleichen. Sofern nicht anders angegeben, sind die Stabilisatoren mit der **Kennzeichnung nach unten** sichtbar einzubauen.
- Veränderungen des **Eigenlenkverhaltens des Fahrzeugs** durch den Verbau von verstärkten, teilweise mehrfach verstellbaren VA- und HA-Stabilisatoren sind dem Teilegutachten zu entnehmen.
- Der alleinige Verbau nur des HA-Stabilisators ist **nicht zulässig** (keine Genehmigung). Es sind nur Vorderachsstablisatoren oder Sets bestehend aus VA- und HA-Stabilisatoren freigegeben.
- Verstärkte H&R Stabilisatoren haben **keinen Einfluss** auf die **individuelle Fahrzeughöhe**, die Federwege oder die Fahrwerksdämpfung. Ein **ordnungsgemäßer, spannungsfreier Einbau** wird vorausgesetzt.
- Durch den Verbau von Stabilisatoren ist kein nennenswerter **Komfortverlust** zu erwarten. Sie wirken nur bei seitenungleicher Einfederung der Räder einer Achse und haben keinen Einfluss auf das **Einfederverhalten** des Fahrzeugs bei bspw. Querfugen, etc.
- Straffere Stabilisatoren können besonders bei **unebener Fahrbahnoberfläche** die Traktion und das Fahrverhalten beeinträchtigen.
- Nicht im H&R-Lieferumfang enthaltene **Anbau- und Zubehörteile** (**Lagergummis, Lagerschellen, etc.**) sind aus der Serie zu übernehmen. Sollten sich diese Teile nicht in neuwertigem Zustand befinden, sind diese durch entsprechende Neuteile zu ersetzen (siehe ggf. auch fahrzeugspezifische Einbauanweisung). **Andernfalls erlischt die Gewährleistung!**
- Alle **Befestigungselemente** wie Schrauben und Muttern sind zu erneuern. Die Anzugsdrehmomente müssen den Vorgaben des Fahrzeugherstellers entsprechen.
- Nachträgliche Veränderungen der H&R-Fahrwerkskomponenten sind unzulässig und gefährden den Gebrauch.**
- Nach ca. 100 km Fahrt muss das Anzugsdrehmoment der Räder kontrolliert und ggf. nachgezogen werden. Anzugsdrehmomente sind in der Fahrzeugbetriebsanleitung vermerkt.**



§22 100609\*00



Nichtbeachtung dieser Einbauanweisung kann zu erheblichen Fahrzeug- und Personenschäden führen.

Die H&R Stabilisatoren haben eine höhere Steifigkeit als die Serienstabilisatoren.  
Wenn möglich, ist eine Mehrfachverstellung vorgesehen.



# General installation instructions for Anti-Roll Bars HR02-X002A01

**Any non-observance of these installation instructions might lead to damage of the car and injury of persons. In this case H&R rejects any responsibility.**

**Please read all installation instructions (general and, if applicable, vehicle specific) and the Approval Documents carefully before installing the Anti-Roll Bars. Pay attention to all remarks.  
All documents are available at your local dealer or at: [www.h-r.com](http://www.h-r.com).**

Make sure that the components are installed only by an authorized mechanic/workshop. Only these authorized mechanics have the necessary specialized knowledge and equipment.

Hybrid and Battery Electric Vehicles may only be retrofitted in specialized workshops where the staff visited special trainings on high voltage systems in cars and work safely on cars with this technology.

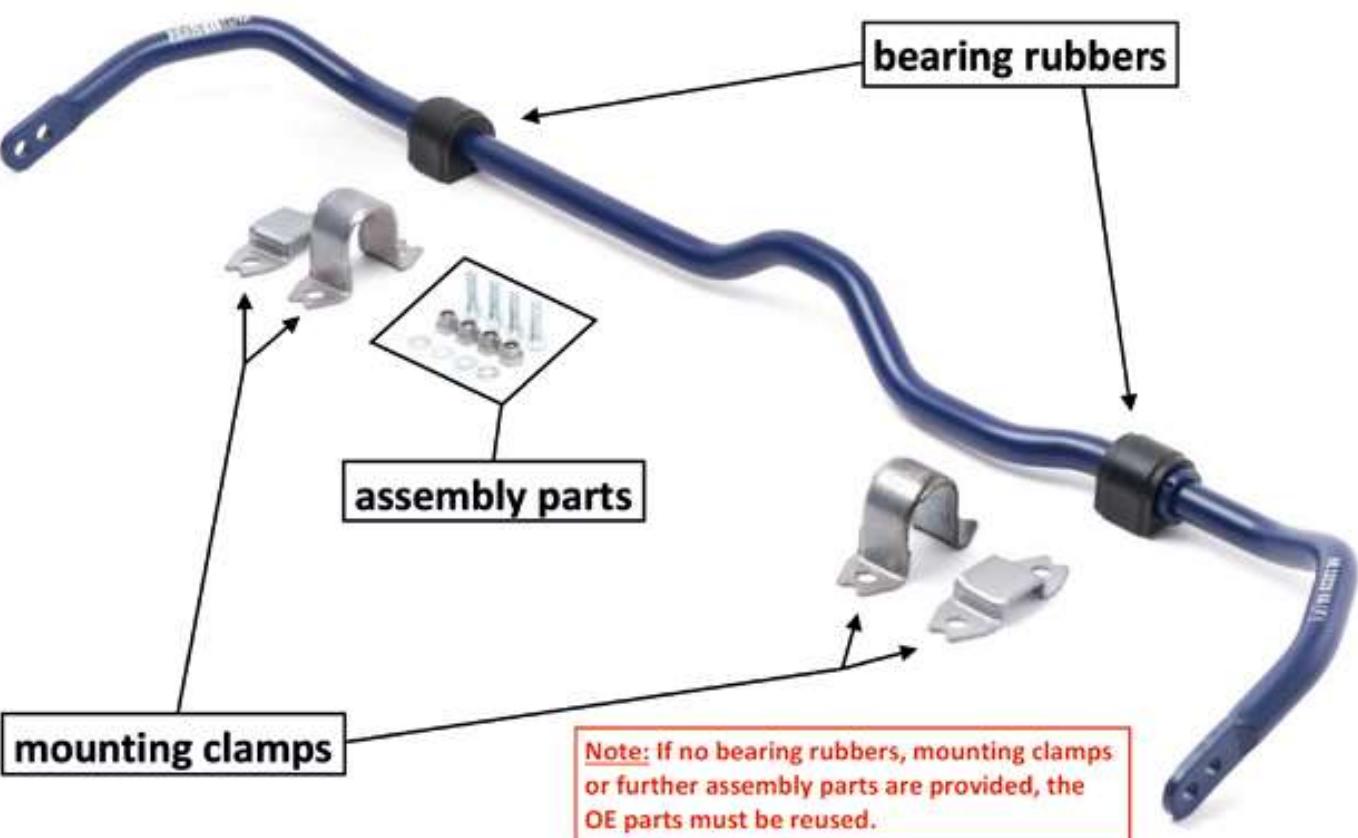
Installation instructions do not replace the vehicle manufacturer's handbook. They do not claim to cover complete installation and/or to regard every possible tolerance or source of error. Unless otherwise indicated in the vehicle specific installation instructions (or if no specific installation instructions are existent), only the vehicle manufacturer's handbook needs to be observed. All parts required for the assembly are included in the package.

## **Attention:**

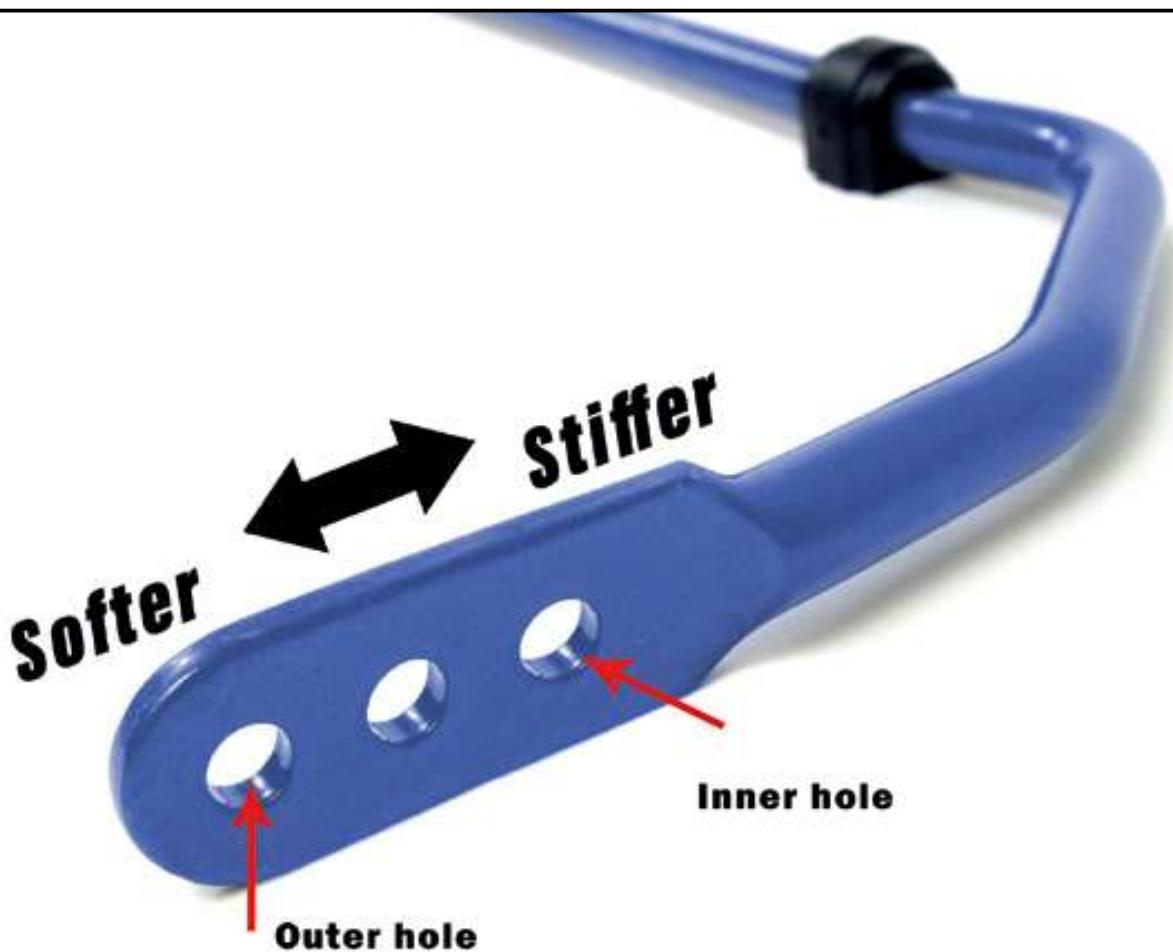
**After installation** wheel alignment and headlights have to be checked and adjusted to the factory specifications if necessary. A required calibration of driver assistance systems is to be made according to guidelines of the vehicle manufacturers.

## **General Notes:**

- Prior to installation compare the part numbers given in the Approval Documents with the numbers on the product. Unless stated otherwise the Anti-Roll Bars must be mounted with the **marking visible from below**.
- Changes in **self-steering behavior** due to the installation of reinforced FA and RA Anti-Roll Bars can be found in the approval.
- The sole installation of the rear Anti-Roll Bar is **not permissible** (no approval). Only the sole installation of the FA Anti-Roll Bar or installation of sets consisting of FA and RA Anti-Roll Bars are permitted.
- Reinforced H&R Anti-Roll Bars **do not** have any impact on **actual ride height**, spring travel or vehicle damping. **Correct installation without tension** is assumed.
- When the Anti-Roll Bars are installed, there is no significant **loss of comfort** expectable; they work when asymmetrical deflection of the wheels of one axle occurs and do not have an effect on the **suspension behavior** when crossing for example transverse joints, etc..
- Reinforced Anti-Roll Bars may have an effect on the traction and the suspension behavior on **rough road surfaces**.
- When no **mounting parts (bearing rubbers, mounting clamps, etc.)** are provided within the H&R-Kit, the OE parts must be reused. If they are not in like-new condition, replace them with new OE parts (please see also vehicle specific installation instruction). **H&R will not take liability for disregarding this advice!**
- Renew all **self-locking nuts and bolts**. Tightening torques according to the manufacturer specifications.
- **Modification of the H&R suspension after purchase is not allowed and endangers use.**
- **After a distance of 100 km check the tightening torque of the wheels. Tightening torques are indicated in the vehicle operating manual.**



§22 100609\*00



H&R anti-roll bars have a higher stiffness than the OE anti-roll bars. Wherever possible, multiple adjustment holes are provided.

# **Notizen**

## Notizen



H&R SPEZIALEFEDERN GMBH & CO. KG  
ELSPER STRASSE 36 | 57368 LENNESTADT



FOLLOW  
US NOW!



§22 100609\*00

MADE IN GERMANY  
[WWW.H-R.COM](http://WWW.H-R.COM)